

# 中世の華

## 黄金テンペラ画—石原靖夫の復元模写

チェンニーノ・チェンニーニ『絵画術の書』を巡る旅

*Il Libro dell'Arte*

2025年2月15日①—3月23日② 目黒区美術館

主催：(公財)目黒区芸術文化振興財団 目黒区美術館 協賛：(公財)北野生涯教育振興会、ダンレックス株式会社  
企画協力：&4+do、中世絵画工房 FOND'ORO

### 出品リスト

凡例：作品名 | 作家名 | 制作年 | 素材・技法 | 寸法 | 所蔵先 の順に記載

#### P-01

復元模写 シモーネ・マルティニーニ《受胎告知》  
(部分)—聖母頭部—

Reproduction: Simone Martini, *Annunciazione*

石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo

2025年 | 卵黄テンペラ、金箔／板 |

45.5×34.0cm | 作家蔵

—原画情報：1333年、265.0×305.0cm、  
テンペラ／板、ウフィツィ美術館(フィレンツェ)

—Original Painting: Simone Martini, Lippo  
Memmi, *Annunciazione, Sant'Ansano, Santa  
Massima, profeti*, 1333, 265.0×305.0cm,  
tempera su tavola, fondo oro, Galleria degli  
Uffizi, Firenze

#### ■チェンニーノ・チェンニーニの *Il Libro dell'Arte*『絵画術の書』

#### B-01 (図録掲載①)

DI CENNINO CENNINI TRATTATO DELLA  
PITTURA (伊)

TAMBRONI, Giuseppe

Paolo Salviucci, Roma, 1821 | 個人蔵

#### B-02 (図録掲載②)

A TREATISE ON PAINTING (英)

MERRIFIELD, Mary P.

Edward Lumley, London, 1844 | 個人蔵

#### B-04

THE BOOK OF THE ART OF CENNINO CENNINI (英)  
HERRINGHAM, Christina J.

George Allen, London, 1930 | 個人蔵

#### B-05-(1) (図録掲載③)

LE LIVRE DE L'ART OU TRAITÉ DE LA PEINTURE  
PAR CENNINO CENNINI (仏)

MOTTEZ, Victor, 1858 / MOTTEZ, Henri, 1911

J. Renouard (1858) /

Bibliothèque de l'Occident, Paris (1911)

目黒区美術館蔵 伊原宇三郎滞欧期資料

(1911 / L. Rouart et J. Watlin, Paris, 1922)

#### B-05-(2)

LE LIVRE DE L'ART OU TRAITÉ DE LA PEINTURE  
PAR CENNINO CENNINI (仏)

MOTTEZ, Victor, 1858 / MOTTEZ, Henri, 1911

L. Rouart et J. Watlin, Paris, 1922 | 個人蔵

#### B-05-(3)

LE LIVRE DE L'ART OU TRAITÉ DE LA PEINTURE  
PAR CENNINO CENNINI (仏)

MOTTEZ, Victor, 1858 / MOTTEZ, Henri, 1911

F. de Nobelet Libraire- Éditeur, Paris, 1978 |

個人蔵

#### B-06

CENNINO CENNINI

IL LIBRO DELL'ARTE (伊)

SIMI, Renzo

R. Carabba, Lanciano, Italy, 1933 | 個人蔵

#### B-07

DES CENNINO CENNINI HANDBUCHLEIN DER  
KUNST (独)

VERKADE O. S. B., P. Willibrord

J. H. Ed. Heitz (Heitz & Mündel), Strasbourg,

1916 | 個人蔵

#### B-08 (図録掲載④)

IL LIBRO DELL'ARTE (伊)

THOMPSON, Daniel Verney, Jr.

Yale University Press, New Haven, 1932 |

個人蔵

#### B-09

CENNINO D'ANDREA CENNINI

THE CRAFTSMAN'S HANDBOOK.

THE ITALIAN IL LIBRO DELL'ARTE (英)

THOMPSON, Daniel Verney, Jr.

Dover Publications, Inc., New York, 1960 |

個人蔵

#### B-10 (図録掲載⑤)

『芸術の書』

中村彝、藤井久栄 訳

中央公論美術出版、1964 | 個人蔵

#### B-11

『芸術の書』新装版

中村彝、藤井久栄 訳

中央公論美術出版、1976 / 第3版 1979 |

個人蔵

#### B-12 (図録掲載⑥)

IL LIBRO DELL'ARTE (伊)

BRUNERRO, Franco

Neri Pozza, Vicenza, 1971 | 個人蔵

#### B-13 (図録掲載⑦)

IL LIBRO DELL'ARTE O TRATTATO DELLA

PITTURA (伊)

TEMPESTI, Ferdinando

Longanesi & C., Milano, 1975 | 個人蔵

#### B-14

IL LIBRO DELL'ARTE (伊)

SERCHI, Mario

Le Monnier, Firenze, 1991 / 2nd ed. 1999 |

個人蔵

#### B-15-(1) (図録掲載⑧-1)

『チェンニーノ・チェンニーニ 絵画術の書』

辻茂 編訳、石原靖夫・望月一史 訳

岩波書店、1991 | 個人蔵

#### B-15-(2)

『チェンニーノ・チェンニーニ 絵画術の書』

辻茂 編訳、石原靖夫・望月一史 訳

岩波書店、2004(第2刷) | 個人蔵

#### B-16 (図録掲載⑧-2)

『チェンニーノ・チェンニーニ 絵画術の書』

辻茂 編訳、石原靖夫・望月一史 訳

岩波書店、2025(岩波文庫) | 個人蔵

#### B-17

IL LIBRO DELL'ARTE (伊)

FREZZATO, Fabio

Neri Pozza, Vicenza, 2003 / 2nd ed. 2009 |

個人蔵

#### B-18

CENNINO CENNINI'S IL LIBRO DELL'ARTE (英)

BROECKE, Lara

Archetype, London, 2015 | 個人蔵

#### B-19

IL LIBRO DELL'ARTE DI CENNINO CENNINI (伊)

RICOTTA, Verinica

Franco Angeli, Milano, 2019 | 個人蔵

#### B-20

韓国語翻訳版『絵画術の書』

Mijin Publisher, Souel, 2023 | 個人蔵

## ■第一話 旅の始まり—ローマへ

### 1-01

イタリア・ルネサンス期テンペラ装飾標本  
Tempera decoration samples from the Italian Renaissance period  
石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo  
1971年頃 | 卵黄テンペラ、金箔／板 |  
42.5×65.5cm | 東京藝術大学蔵

### 1-02

テンペラ技法見本  
Tempera decoration samples  
石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo  
1988年 | 卵黄テンペラ、金箔／板 |  
42.5×66.0cm | 金沢美術工芸大学蔵

### 1-03

テンペラ技法見本  
Tempera decoration samples  
石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo  
1990年頃 | 卵黄テンペラ、金箔／板 |  
42.5×66.0×2.1cm | 作家蔵

### 1-04

額装飾のための見本とトレース  
黒い額縁見本はバルディ教授が所有していた  
1902年頃のもの  
作家蔵

### 1-05

額装飾の模様のトレース  
作家蔵

### 1-06

額装飾の金箔置き  
バルディ教授に勧められ制作したもの  
1972年頃 | 木・金箔 | 作家蔵

### 1-07

パステリーリヤ(Pastiglia)  
額に施す石膏の浮き彫り模様用の型を  
シリコンで型取りしたもの  
1972年頃 | 作家蔵

## ■第二話 シモーネ・マルティーニ 《受胎告知》(1333年)の復元模写

### 2-01

復元模写  
シモーネ・マルティーニ《受胎告知》  
Reproduction: Simone Martini, *Annunciazione*  
石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo  
1972-78年 | 卵黄テンペラ、金箔／板 |  
226.0×171.0×11.5cm | 金沢美術工芸大学蔵  
—原画情報：1333年、265.0×305.0cm、  
テンペラ／板、ウフィツィ美術館(フィレンツェ)  
—Original Painting: Simone Martini, Lippo Memmi, *Annunciazione, Sant'Ansano, Santa Massima, profeti*, 1333, 265.0×305.0cm, tempera su tavola, fondo oro, Galleria degli Uffizi, Firenze

### 2-02

《受胎告知》復元模写用の寸法表  
1972年 | インク／トレーシングペーパー  
32.9×28.2cm | 作家蔵

### 2-03

原画《受胎告知》のトレース用写真  
復元模写用に原画よりわずかに縮小して  
プリントしたもの  
1972年頃 | 作家蔵

### 2-04・2-05

原画《受胎告知》の部分写真  
1972年頃 | 作家蔵

### 2-06

金欄装飾の試作  
1972-78年 | テンペラ、金箔／板 | 作家蔵

### 2-07

復元模写《受胎告知》用額のサンプルと額の  
部材のスペア  
1972-78年 | 木 | 作家蔵

### 2-08

額の曲線を引くために使ったコンパス  
1972年頃 | 木製 | 作家蔵

### 2-09

大天使ガブリエルの衣装部分のトレース  
1972年頃 | 作家蔵

### 2-10

聖母マリアの衣装部分のトレース  
1972年頃 | 作家蔵

◎資料：復元模写《受胎告知》の制作に  
使った道具や記録

- ・復元模写《受胎告知》で使用した刻印用たがね(聖母円光用)
- ・バルディ教授が使用していた刻印の叩き棒
- ・刻印試し用手板
- ・バルディ教授の刻印の写し
- ・箔刷毛
- ・箔台
- ・箔ナイフ
- ・下地用豚毛筆
- ・羽軸のリス毛筆(1970年代ローマで購入)
- ・復元模写《受胎告知》裏側のそり止めの横木を留める釘
- ・バルディ工房にあった古い釘
- ・復元模写《受胎告知》内に書かれている言葉の内容の考察
- ・新約聖書ルカ伝第1章第26節～38節
- ・1973年の日付のある制作メモ 削り板の使用についての記載がある
- ・復元模写《受胎告知》の制作工程をまとめたノート(1978年)

◎資料：1970年代、イタリアで入手した道具  
や材料など

- ・削り板(スウェーデン鋼)
- ・石膏の削り板
- ・復元模写《受胎告知》に使用した削り板
- ・復元模写《受胎告知》に使用した麻布
- ・額用金具(18世紀ごろのものと思われる)
- ・ウサギにかわ(1800年代か)
- ・ホワイトシエラック(透明ニス)
- ・顔料(酸化鉄系のサンギン、セピア)
- ・赤ポーロ(1970年代、フィレンツェで入手)
- ・金泥
- ・マラカイト(クジャク石)

## ■第三話 テンペラ画制作工程

### 3-01

ポプラ(イタリア産) poplar/(伊) pioppo

### 3-02

シナノキ linden/(伊) tiglio

### 3-03

【制作工程1】  
00 | 石膏下地  
Production Process 1: Plaster base  
制作：今村友宣  
2024年 | 石膏、膠、麻布、木炭／板 |  
27.3×30.0×1.2cm

### 3-04

【制作工程1】  
シモーネ・マルティーニ《受胎告知》  
聖母マリア頭部 7工程  
Production Process 1:  
Simone Martini, *Annunciazione*  
監修・制作：石原靖夫  
補佐：今村友宣、黒田益代  
2024年 | 卵黄テンペラ、金箔／板 |  
各27.3×22.0×1.6cm  
—原画情報：1333年、265.0×305.0cm、  
テンペラ・板、ウフィツィ美術館(フィレンツェ)  
—Original Painting: Simone Martini, Lippo Memmi, *Annunciazione, Sant'Ansano, Santa Massima, profeti*, 1333, Tempera su tavola, fondo oro, 265.0×305.0cm, Galleria degli Uffizi, Firenze

- (1) 01 | 下描きと石膏盛り上げ
- (2) 02 | 金箔置き・磨き
- (3) 03 | 刻印飾り
- (4) 04 | 金欄模様
- (5) 05 | 板絵の彩色法-1
- (6) 06 | 板絵の彩色法-2
- (7) 07 | 彩色一仕上げ

〔映像〕 工程 02 金箔置き・磨き(2分24秒) |  
工程 03 刻印飾り(1分59秒) | 工程 04 金欄模  
様(2分6秒) | 工程 05・06 彩色(2分33秒)  
制作：目黒区美術館 | 撮影・編集：岡川純子  
© Meguro Museum of Art, Tokyo. 2025

### 3-05

#### 【制作工程2】

ドメニコ・ギルランダイオ《東方三博士の礼拝》

聖母マリア頭部 7工程

Production Process 2:

Domenico Ghirlandaio, *Adorazione dei Magi*

監修・制作：石原靖夫

補佐：今村友宣、黒田益代

2024年 | 卵黄テンペラ、金箔／板 |

各 27.3×22.0×1.6cm

—原画情報：1488-89年、285.0×240.0cm、  
テンペラ、油彩・板、捨て子養育院付属美術館  
(フィレンツェ)

—Original Painting: Domenico Ghirlandaio,  
*Adorazione dei Magi*, 1488-1489,  
285.0×240.0cm, Tempera e olio su tavola,  
Museo degli Innocenti, Firenze

- (1) 01 | 下絵を描く
- (2) 02 | 肌の緑土を塗る
- (3) 03 | 肌の陰影を描く
- (4) 04 | 明るい肌色で描く
- (5) 05 | 中間の肌色で描く
- (6) 06 | 暗い肌色で描く
- (7) 07 | 仕上げ

## ■第四話 ラピスラズリと古典技法への旅

### 4-01

『絵画術の書』に掲載されている色材ほか

- 〈白〉シルバーホワイト(鉛白) |  
ボローニャ石膏(二水石膏) | 石膏原石
- 〈黒〉ランプブラック / 油煙黒 | セピア / イカ墨
- 〈赤〉バーミリオン / 朱 | 辰砂原石 | シンピア |  
麒麟血 | 麒麟血の塊 | 赤ポーロ |  
赤ポーロ スペイン・マドリッド製 1990年
- 〈緑〉岩緑青 | マラカイト(孔雀石)原石 |  
ベルディグリ / 銅緑青 |  
テールベルト(緑土)3種
- 〈黄〉イエローオーカー / 黄土 | サフラン |  
ネーブルスイエロー | オーピメント |  
ジャロリーノ / 鉛錫黄 | 石黄
- 〈青〉インジゴ / 藍 | 岩群青 |  
アズライト(藍銅鉱)原石

膠 イタリア 1950年製

### 4-02

金箔・金泥

- ・箔台
- ・箔バサミ
- ・箔刷毛
- ・箔ナイフ
- ・fiolino 金貨(レプリカ)[吉野石膏コレクション]
- ・金箔 22(金の純度) 1970年代イタリア製
- ・金箔 23(金の純度) 1970年代イタリア製
- ・金箔 23 3/4(金の純度) 1970年代イタリア製
- ・金泥 1970年代イタリア製
- ・石原テンペラ工房で使用している金箔 3号色
- ・金箔色見本(ラミネート加工)  
[作田金銀製箔株式会社提供]  
黄金箔(24K箔) 純度(金 100%) / 金箔 一号  
色 純度(金 97.67% 銀 1.36% 銅 0.97%) /  
金箔 二号色 純度(金 96.72% 銀 2.60% 銅  
0.68%) / 金箔 三号色 純度(金 95.80% 銀  
3.54% 銅 0.66%) / 金箔 四号色 純度(金  
94.44% 銀 4.90% 銅 0.66%) / 金箔 三部色  
純度(金 75.53% 銀 24.47%)
- ・箔色見本(ラミネート加工)  
[作田金銀製箔株式会社提供]  
プラチナ箔 純度(Pt 100%)  
銀箔 純度(銀 100%)
- ・金箔 ドイツ製 包み [個人蔵]
- ・金箔 フランス製 包み [個人蔵]
- ・錫箔

### 4-03

ラピスラズリ(顔料名：天然ウルトラマリン)

- ・松脂が入っているエゾ松(脂蜜)  
[北海道置戸町提供]
- ・松脂
- ・マスチック樹脂
- ・蜜蝋
- ・ラピスラズリをより細かくするための道具
- ・砕いたラピスラズリを細かい粒子に分ける  
ときに使うテトロン紗(300番メッシュ)
- ・蜜蝋、マスチック樹脂、松脂を混ぜてラピス  
ラズリの粉を加えて作った団子
- ・顔料を21回抽出した後のウルトラマリン団子
- ・ワークショップで抽出したウルトラマリン顔料
- ・ワークショップ参加者が抽出したウルトラ  
マリン顔料(新国敦子作)
- ・ワークショップ参加者が抽出したウルトラ  
マリン顔料(黒田益代作)

- ・群青(アズライト)の色見本
- ・ラピスラズリ(ウルトラマリン)の色見本
- ・世界で市販されているウルトラマリン
- ・ラピスラズリ原石(学名：ラズライト Lazurite)  
原産地：アフガニスタン  
共生鉱物：方解石、黄鉄鉱

### 4-04

制作工程 羊皮紙に描くテンペラ画

ロレンツォ・モナコの写本画より

Production Process 2: Tempera painting on  
parchment referring to the manuscript by  
Lorenzo Monaco

制作：石原靖夫

2024年 | 卵黄テンペラ、金箔／羊皮紙 |  
各 18.0×14.0×0.4cm

参照 / Reference : Lorenzo Monaco: Della  
Traditione Giottesca al Rinascimento (exh. cat.),  
Firenze Galleria dell'Accademia, 2006, p.262  
Cat. IVd, Giuseppe ebreo, c. 60v.

- (1) 01 | 羊皮紙の油抜き
- (2) 02 | 下絵を描く
- (3) 03 | アシーゾに息を吹きかけ金箔を置き、  
メノウ棒で磨く
- (4) 04 | 刻印と彩色
- (5) 05 | 彩色(仕上げ)

### ◎資料 アシーゾ

羊皮紙に金箔を置く際の下地石膏、つまり箔下  
用接着剤(『絵画術の書』解説用語より)

- (1) チェンニーノ・チェンニーニ『絵画術の書』  
第157章によるアシーゾの作り方(抜粋して編集)  
①仕上げ石膏  
②鉛白(①の1/3の量)  
③精製糖(②よりわずかに少量)  
④①～③をきれいな水で入念に練り上げ、  
陰干したアシーゾ
- (2) 石原靖夫の工房でのアシーゾの作り方  
[1]ボローニャ石膏をテトロン 420番で濾し  
たもの  
[2]砂糖  
[3]赤ポーロ  
[4]アイシンググラス(チョウザメの浮袋の膠)  
を水で溶かし、膠水を作る  
[5] [1]～[4]を混合して制作したアシーゾ

### ◎参考出品：

石原靖夫氏の目黒区美術館でのワークショップ  
「古典技法への旅」シリーズでの制作作品  
制作：今村友宣言、内山敦子  
[ワークショップ名：中世の華・羊皮紙に描く  
ミニアチュール(細密画) 2008年3月9日、  
16日、23日、4月6日(全4日間講座)]

### ●吉野石膏コレクションより

### 4-05

時禱書 零葉：ダヴィデ王

Leaf from a Book of Hours

1475年頃／パリ? | インク、彩色、金／羊皮  
紙 | 16.0×12.3cm | 吉野石膏コレクション

### 4-06

時禱書 零葉：聖セバスティアヌス

Leaf from a Book of Hours

1455年頃／レンヌ? | インク、彩色、金／羊  
皮紙 | 18.0×14.0cm | 吉野石膏コレクション

### 4-07

『レオネッロ・デステの聖務日課書』零葉：  
聖アニケトゥスが描かれたイニシャル A(表)・  
殉教聖人が描かれたイニシャル S(裏)  
Leaf from the Breviary of Lionello Borso d'Este  
1441-48年／フェッラーラ・イタリア | インク、  
彩色、金／羊皮紙 | 27.3×20.3cm | 吉野石膏  
コレクション

### ●羊皮紙工房コレクションより

### 4-08

聖歌集より 装飾イニシャル「A」(切り抜き)

Cutting from an Antiphonary

1400年代か | 卵白テンペラ、金箔、金泥／羊  
皮紙(山羊皮) | 13.0×14.5cm | 羊皮紙工房

### 4-09

時禱書 零葉

Leaf from a Book of Hours

1470年頃／ルーアン・フランス | 卵白テン  
ペラ、金箔、金泥、染料インク／羊皮紙(仔牛皮)  
| 16.3×11.0cm | 羊皮紙工房

#### 4-10

時禱書 零葉 (旧約聖書 詩篇 143 章)  
Leaf from a Book of Hours  
1450-75年 / フランス・アンジュー | 卵白テンペラ、染料インク、金 / 羊皮紙 (仔牛皮) | 18.5×12.6cm | 羊皮紙工房

#### 4-11

聖務日課書 零葉  
Leaf from a Breviary  
1460年 / 北イタリア | 卵白テンペラ、金箔、染料インク / 羊皮紙 (山羊皮) | 15.1×11.8cm | 羊皮紙工房

#### 4-12

時禱書 零葉  
Leaf from a Book of Hours  
1450年頃 / イタリア | 卵白テンペラ、金箔、染料インク / 羊皮紙 (山羊皮) | 13.6×9.8cm | 羊皮紙工房

#### 4-13

時禱書 零葉 (聖母マリアに捧げた祈り)  
Leaf from a Book of Hours  
1470年頃 / フランス | 卵白テンペラ、金泥、染料インク / 羊皮紙 (仔牛皮) | 18.3×12.9cm | 羊皮紙工房

#### 4-14

時禱書 零葉  
Leaf from a Book of Hours  
1450年頃 / イタリア | 卵白テンペラ、金箔、染料インク / 羊皮紙 (山羊皮) | 9.6×7.8cm | 羊皮紙工房

#### 4-15

神聖ローマ皇帝カール 5 世発行の爵位証書  
Noble title certificate issued by Charles V, Holy Roman Emperor  
1550年 9 月 6 日発行 / バリャドリッド・スペイン | 卵白テンペラ、金泥、染料インク / 羊皮紙 (仔牛皮) | 装丁 26.5×36.6×2.2cm | 羊皮紙工房

#### 4-16

時禱書 聖母時課・一時課  
Leaf from a Book Hours  
1450年頃 / フランドル | 卵白テンペラ、金箔、染料インク / 羊皮紙 (仔牛皮) | 3.0×9.6cm | 羊皮紙工房

#### 4-17

小型聖書 零葉 (ヒエロニムス序言)  
Leaf from a Bible  
1250 年頃 / パリ・フランス | 卵白テンペラ、染料インク / 羊皮紙 (仔牛皮) | 12.3×8.8cm | 羊皮紙工房

#### 4-18

時禱書 零葉  
Leaf from a Book Hours  
1450 年頃 / パリ・フランス | 卵白テンペラ、金箔、染料インク / 羊皮紙 (羊皮) | 13.3×9.5cm | 羊皮紙工房

#### 4-20

書写台 (レプリカ) と絵具キャビネット  
Writing desk (replica) and painting cabinet  
2024 年 羊皮紙工房制作 (書写台)  
書写台: 羊皮紙工房、キャビネット: 目黒区美術館蔵 (伊原宇三郎旧蔵)

#### 4-21

羽ペンとペンケース (19 世紀にイギリスで使用されていたもの)  
Feather pen and pen case  
羊皮紙工房

#### 4-22

羊皮紙をつくるための道具より  
羊皮紙木枠と制作中の羊皮紙  
フルサイズの羊皮紙 (ひつじ)  
A set of tools for making parchment  
羊皮紙工房

#### ●石原靖夫のテンペラ工房

#### 5-01

アーニョロ・ガッディ《聖母戴冠》部分模写  
Reproduction of Agnolo Gaddi's  
*The Coronation of the Virgin with Six Angels*  
制作: 今村友宣 IMAMURA, Tomonobu  
2024年 | 卵黄テンペラ、金箔 / 板 | 57.5×45.3cm | 個人蔵  
—原画情報: 1390年、161.0×79.0cm、テンペラ / 板、ナショナル・ギャラリー蔵 (ワシントン)  
—Original Painting: 1390, 161.0×79.0cm, tempera on panel, National Gallery of Art, Washington

#### 5-02

《ウィルトン・ディプテック》模写 (右翼)  
Reproduction of *The Wilton Diptych*  
制作: 板倉敦子 ITAKURA, Atsuko  
2024年 | 卵黄テンペラ、金箔 / 板 | 45.0×29.0cm | 個人蔵  
—原画情報: 1397-98年頃、二連祭壇画、各パネル 53.3×37.0cm、テンペラ・金箔 / 板 (オーク)、ナショナル・ギャラリー蔵 (ロンドン)  
—Original Painting: 1397-98, Each panel 53.3×37.0 cm (double altarpiece), tempera and gold leaf on panel (oak), The National Gallery, London

#### 5-03

ピサネッロ 《鶉の聖母》模写  
Reproduction of Pisanello's  
*Madonna of the Quail*  
制作: 柳下理恵子 YANAGISHITA, Rieko  
2023年 | 卵黄テンペラ、金箔 / 板 | 47.5×30.0cm | 個人蔵  
—原画情報: 1420年頃、50.0×33.0cm、テンペラ / 板、カステルヴェッキオ美術館蔵 (ヴェローナ)  
—Original Painting: c.1420, 50.0×33.0cm, tempera on panel, Castelvecchio Museum, Verona

#### 5-04

フラ・アンジェリコ《聖母戴冠》部分模写  
Reproduction of Fra Angelico's  
*The Coronation of the Virgin*  
制作: 黒田益代 KURODA, Masuyo  
2023年 | 卵黄テンペラ、金箔 / 板 | 45.5×30.5cm | 個人蔵  
—原画情報: 1434-35年頃、213.0×211.0cm、テンペラ・金箔 / 板、ルーブル美術館 (パリ)  
—Original Painting: 1434-35, 213.0×211.0cm, tempera, gold leaf on panel, The Louvre, Paris

#### 5-05

カルロ・クリヴェッリ《聖ゲオルギオスと竜》模写  
Reproduction of Carlo Crivelli's  
*St. George Slaying the Dragon*  
制作: 板倉敦子 ITAKURA, Atsuko  
2022年 | 卵黄テンペラ、金箔 / 板 | 59.5×28.0cm | 個人蔵  
—原画情報: 1470年、93.9×48.5cm、テンペラ・金箔・銀箔 / 板、イザベラ・スチュアート・ガードナー美術館蔵 (ボストン)  
—Original Painting: 1470, 93.9×48.5cm, tempera, gold leaf, silver leaf on panel, Isabella Stewart Gardner Museum, Boston

#### 5-06

サンドロ・ボッティチェッリ《書物の聖母》模写  
Reproduction of Sandro Botticelli's  
*Madonna and Child*  
制作: merino  
2024年 | 卵黄テンペラ、金箔 / 板 | 58.0×39.7×2.3cm | 個人蔵  
—原画情報: 1480-81年、58.0×39.5cm、テンペラ・金箔 / 板、ポルディ・ペッツォーリ美術館蔵 (ミラノ)  
—Original Painting: 1480-81, 58.0×39.0cm, tempera and gold leaf on panel, Poldi Pezzoli Museum, Milano

## 5-07

カルロ・クリヴェッリ《マグダラのマリア》部分模写

Reproduction of Carlo Crivelli's  
*Mary Magdalene*

制作：今村友宣 IMAMURA, Tomonobu

2013年 | 卵黄テンペラ、金箔／板 |

53.3×33.4cm | 個人蔵

—原画情報：1480年、152.0×49.0cm、テンペラ・金箔／板、アムステルダム国立美術館蔵

—Original Painting: 1480-81, 58.0×39.5cm, tempera and gold leaf on panel, Rijksmuseum, Amsterdam

## 5-08

ドメニコ・ギルランダイオ《ジョヴァンナ・トルナブオーニの肖像》模写

Reproduction of Domenico Ghirlandaio's  
*Portrait of Giovanna Tornabuoni*

制作：今村友宣 IMAMURA, Tomonobu

2021年 | 卵黄テンペラ、金箔／板

50.3×31.9cm | 個人蔵

—原画情報：1489-90年、77.0×49.0cm、テンペラ・油彩／板、ティツセン＝ボルネミッサ美術館蔵（マドリード）

Original Painting: 1489-90, 77.0×49.0cm, tempera and oil on panel, Thyssen-Bornemisza Museum, Madrid

## ■イタリア風景に託すテンペラ画

### 6-01

砦  
Citadel

石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo

1988年 | 卵黄テンペラ／キャンバス（金箔地）

| 72.7×91.0cm | 個人蔵

### 6-02

パツラーディオの町 ヴィチエンツァ

The Palladian City of Vicenza

石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo

2006年 | 卵黄テンペラ／キャンバス（金箔地）

72.7×91.0cm | 個人蔵

### 6-03

朝のアッシジ

Assisi in the Morning

石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo

2023年 | 卵黄テンペラ／キャンバス（金箔地）

60.6×72.7cm | 個人蔵

### 6-04

麗しのベルン

Beautiful Bern

石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo

2023年 | 卵黄テンペラ／キャンバス（金箔地）

60.6×72.7cm | 個人蔵

### 6-05

古都 フィレンツェ

The Ancient City of Florence

石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo

2024年 | 卵黄テンペラ／キャンバス（金箔地）

72.7×91.0cm | 個人蔵

## 6-06

輝く森

Shining Forest

石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo

2025年 | 卵黄テンペラ／キャンバス（金箔地）

31.8×41.0cm | 作家蔵

## 6-07

技法見本 花の聖母寺—フィレンツェ

Production Process for *The Cathedral of Santa*

*Maria del Fiore in Florence*

石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo

卵黄テンペラ、金箔／キャンバス | 個人蔵

## 6-08

花の聖母寺—フィレンツェ

The Cathedral of Santa Maria del Fiore in  
Florence

石原靖夫 ISHIHARA, Yasuo

卵黄テンペラ／キャンバス（金箔地） |

22.7×15.8cm | 個人蔵

## ■映像でみる黄金テンペラ技法

石原靖夫によるテンペラ制作工程

1. 全工程ダイジェスト版（プロジェクター上映）  
約 11 分
2. 彩色（モニター上映）  
約 20 分
3. 金箔装飾（モニター上映）  
約 16 分

1～3：

監修・絵画制作：石原靖夫

企画制作：目黒区美術館

企画協力：&4+do

制作協力：今村友宣

中世絵画工房 FOND'ORO

映像制作：岡川純子

© Meguro Museum of Art, Tokyo. 2025

## 【参考写真】

シモーネ・マルティーニ、リッポ・メンミ

《聖アンサーノと聖女マッシマのいる受胎告知》

1333年 | 卵黄テンペラ・金箔／板 265.0×305.0cm |

ウフィツィ美術館

Simone Martini, Lippo Memmi,

Annunciazione, Sant'Ansano, Santa Massima, profeti,

1333, tempera su tavola, fondo oro, 265.0×305.0 cm,

Galleria degli Uffizi, Firenze

ドメニコ・ギルランダイオ《東方三博士の礼拝》

1488-89年 | テンペラ・油彩／板 | 285.0×240.0cm |

捨て子養育院付属美術館

Domenico Ghirlandaio, Adorazione dei Magi,

1488-1489, tempera e olio su tavola, 285.0×240.0 cm,

Museo degli Innocenti, Firenze